**Lettre de Marie Curie à un journaliste**

« Paris, le 11 décembre 1903

… Voici quelques renseignements : je suis d’origine polonaise, de Varsovie. J’ai fait des études dans un lycée de cette ville. Je suis la fille d’un professeur de lycée. J’ai vécu dans mon pays en donnant des leçons, puis je suis venue à Paris en 1891 pour y faire des études supérieures à la Sorbonne. J’ai suivi les cours pendant 3 ans, et j’ai obtenu le grade de licenciée des sciences physiques et des sciences mathématiques. Je travaillais ensuite au laboratoire de physique de M. Lippmann à la Sorbonne. Je me suis mariée en 1895 avec M. Curie, et depuis ce temps je travaille avec lui à l’École de physique et de chimie, de la ville de Paris. Nous avons un enfant, une fille de 6 ans nommée Irène. J’ai obtenu en 1903 (juin) le grade de docteur des sciences à la Faculté des Sciences de Paris, et depuis 3 ans, je suis professeur à l’école normale supérieure des jeunes filles à Sèvres près de Paris, où j’enseigne la physique. Je ne suis pas la seule de ma famille qui ai fait des études supérieures. Une de mes sœurs est docteur en médecine, elle habite la Pologne autrichienne, mais elle a fait également ses études à Paris. Agréez, Monsieur, je vous prie, mes salutations.

M. Curie.

NB : J’ai publié un travail sur les “propriétés magnétiques des aciers trempés” et une dissertation sur “ les substances radioactives” qui a été présentée comme thèse à la Faculté des Sciences pour obtenir le grade de docteur. »

<http://www.franceculture.fr/player/reecouter?play=4883340> Listen from 2 minutes 10

**A life scientific – writing a biography in French**

IN PAIRS, discuss: if you were writing a brief biography of a recent Nobel Prize winner for a newspaper, which would be the 10 - 12 key verbs that you would need? **Remember audience and purpose.**

First make a list in English, and then write the French infinitive alongside:

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| English | Français |  | English | Français |
| To be born |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  | To obtain a prize |  |

Which tense would be most useful for each verb? Why?

…………………………………………………………………………….✂………………………………………………………………………………

**A life scientific – writing a biography in French**

IN PAIRS, discuss: if you were writing a brief biography of a recent Nobel Prize winner for a newspaper, which would be the 10 - 12 key verbs that you would need? **Remember audience and purpose.**

First make a list in English, and then write the French infinitive alongside:

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| English | Français |  | English | Français |
| To be born |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  | To obtain a prize |  |

Which tense would be most useful for each verb? Why?

**A life scientific – writing a biography in French**

Possible verbs:

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| English | *Français* |  | Perfect | Present |
| To be born | *naître* | Je suis né(e) |  |
| To study | *Etudier / faire des études* | J’ai étudié  J’ai fait des études | *J’étudie*  *Je fais des études* |
| To be | *Être* | J’ai été | *Je suis* |
| To have | *avoir* | J’ai eu | *J’ai* |
| To meet | *rencontrer* | J’ai rencontré | *Je rencontre* |
| To marry | *Se marier avec* |  | Je me suis marié(e) avec |  |
| To discover | *Découvrir* |  | J’ai découvert |  |
| To publish | *Publier* |  | J’ai publié | *Je publie* |
| To present | *Présenter* |  | J’ai présenté | *Je présente* |
| To teach | *Enseigner* |  | J’ai enseigné | *J’enseigne* |
| To give lessons | *Donner des leçons* |  | J’ai donné des leçons | *Je donne des leçons* |
| To receive (a prize) | *Recevoir* |  | J’ai reçu |  |
| To obtain (a prize) | *Obtenir* |  | J’ai obtenu |  |

**Or : Écoutez la lettre de Marie Curie à un journaliste dans laquelle elle récapitule quelques éléments de sa vie et de son *curriculum vitae.***

**Remplissez les espaces en blanc.**

Paris, le 11 décembre 1903

… Voici quelques renseignements : je suis d’origine polonaise, de Varsovie. J’ai fait des études dans un lycée de cette ville. Je suis la fille d’un professeur de lycée. J’ai vécu dans mon pays en donnant des leçons, puis je suis venue à Paris en 1891 pour y faire des études supérieures à la Sorbonne. J’ai suivi les cours pendant 3 ans, et j’ai obtenu le grade de licenciée des sciences physiques et des sciences mathématiques. Je travaillais ensuite au laboratoire de physique de M. Lippmann à la Sorbonne. Je me suis mariée en 1895 avec M. Curie, et depuis ce temps je travaille avec lui à l’École de physique et de chimie, de la ville de Paris. Nous avons un enfant, une fille de 6 ans nommée Irène. J’ai obtenu en 1903 (juin) le grade de docteur des sciences à la Faculté des Sciences de Paris, et depuis 3 ans, je suis professeur à l’école normale supérieure des jeunes filles à Sèvres près de Paris, où j’enseigne la physique. Je ne suis pas la seule de ma famille qui ai fait des études supérieures. Une de mes sœurs est docteur en médecine, elle habite la Pologne autrichienne, mais elle a fait également ses études à Paris. Agréez, Monsieur, je vous prie, mes salutations.

M. Curie.

NB : J’ai publié un travail sur les “propriétés magnétiques des aciers trempés” et une dissertation sur “ les substances radioactives” qui a été présentée comme thèse à la Faculté des Sciences pour obtenir le grade de docteur.

**Argent : Écoutez la lettre de Marie Curie à un journaliste dans laquelle elle récapitule quelques éléments de sa vie et de son *curriculum vitae.***

**Remplissez les espaces en blanc.**

Paris, le 11 décembre 1903

… Voici quelques renseignements : je suis d’origine polonaise, de Varsovie. J’ai fait des études dans un lycée de cette ville. Je suis la fille d’un professeur de lycée. J’ai vécu dans mon pays en donnant des leçons, puis je suis venue à Paris en 1891 pour y faire des études supérieures à la Sorbonne. J’ai suivi les cours pendant 3 ans, et j’ai obtenu le grade de licenciée des sciences physiques et des sciences mathématiques. Je travaillais ensuite au laboratoire de physique de M. Lippmann à la Sorbonne. Je me suis mariée en 1895 avec M. Curie, et depuis ce temps je travaille avec lui à l’École de physique et de chimie, de la ville de Paris. Nous avons un enfant, une fille de 6 ans nommée Irène. J’ai obtenu en 1903 (juin) le grade de docteur des sciences à la Faculté des Sciences de Paris, et depuis 3 ans, je suis professeur à l’école normale supérieure des jeunes filles à Sèvres près de Paris, où j’enseigne la physique. Je ne suis pas la seule de ma famille qui ai fait des études supérieures. Une de mes sœurs est docteur en médecine, elle habite la Pologne autrichienne, mais elle a fait également ses études à Paris. Agréez, Monsieur, je vous prie, mes salutations.

M. Curie.

NB : J’ai publié un travail sur les “propriétés magnétiques des aciers trempés” et une dissertation sur “ les substances radioactives” qui a été présentée comme thèse à la Faculté des Sciences pour obtenir le grade de docteur.

**Bronze : Écoutez et complétez la lettre de Marie Curie**

Paris, le 11 décembre 1903

… Voici quelques renseignements : je sui s d’origine polonaise, de Varsovie. J’ai f ait des études dans un lycée de cette ville. Je suis la fille d’un professeur de lycée. J’ai vécu dans mon pays en donnant des leçons, puis je suis ve nue à Paris en 1891 pour y faire des études supérieures à la Sorbonne. J’ai suivi les cours pendant 3 ans, et j’ai obte nu le grade de licenciée des sciences physiques et des sciences mathématiques. Je travaillais ensuite au laboratoire de physique de M. Lippmann à la Sorbonne. Je me suis mar iée en 1895 avec M. Curie, et depuis ce temps je travaille avec lui à l’École de physique et de chimie, de la ville de Paris. Nous avo ns un enfant, une fille de 6 ans nommée Irène. J’ai obte nu en 1903 (juin) le grade de docteur des sciences à la Faculté des Sciences de Paris, et depuis 3 ans, je suis professeur à l’école normale supérieure des jeunes filles à Sèvres près de Paris, où j’enseigne la physique. Je ne suis pas la seule de ma famille qui ai fait des études supérieures. Une de mes sœurs e st docteur en médecine, elle ha bite la Pologne autrichienne, mais elle a fait également ses études à Paris. Agréez, Monsieur, je vous prie, mes salutations.

M. Curie.

NB : J’ai publié un travail sur les “propriétés magnétiques des aciers trempés” et une dissertation sur “ les substances radioactives” qui a été présentée comme thèse à la Faculté des Sciences pour obtenir le grade de docteur.

|  |  |
| --- | --- |
| **A** | Depuis 3 ans, je suis professeur à l’école normale supérieure des jeunes filles à Sèvres. |
| **B** | Depuis ce temps je travaille à l’École de physique et de chimie. |
| **C** | J’ai fait des études dans un lycée de cette ville. |
| **D** | J’ai obtenu en 1903 (juin) le grade de docteur des sciences à la Faculté des Sciences de Paris. |
| **E** | J’ai obtenu le grade de licenciée des sciences physiques et des sciences mathématiques. |
| **F** | J’ai publié un travail sur les “propriétés magnétiques des aciers trempés” … pour obtenir le grade de docteur. |
| **G** | J’ai vécu dans mon pays en donnant des leçons. |
| **H** | Je me suis mariée en 1895. |
| **I** | Je suis d’origine polonaise, de Varsovie. |
| **J** | Puis je suis venue à Paris en 1891 pour y faire des études supérieures à la Sorbonne. |